

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2021/5

The enclosed communication, available in English is, transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of the Republic of Tajikistan and the Republic of Trinidad and Tobago to the United Nations.

15 March 2021

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais est, transmise aux missions permanentes des États Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents la République du Tadjikistan et la République de Trinité-et-Tobago auprès de l'Organisation.

Le 15 mars 2021



**Permanent Mission of the Republic of
Tajikistan to the United Nations**



**Permanent Mission of the Republic of
Trinidad and Tobago to the United Nations**

New York, 26 February 2021

Excellency,

We have the honor to inform you that the Government of the Republic of Tajikistan and the Government of the Republic of Trinidad and Tobago have established diplomatic relations as of 26 February 2021.

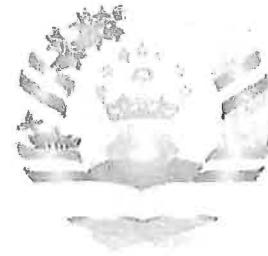
We, therefore, kindly request, Your Excellency, that the enclosed Joint Communiqué, which we have signed on behalf of our respective Governments, be circulated to all Member States as a document of the United Nations, for their kind information.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

His Excellency Mahmamin Mahmaminov
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Permanent Representative of the Republic of
Tajikistan to the United Nations

Mr. Ordell Barman
Chargé d'Affaires a.i.,
Permanent Mission of the Republic of
Trinidad and Tobago to the United Nations

His Excellency Mr. Antonio Guterres
Secretary-General of the United Nations
New York



JOINT COMMUNIQUÉ
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS BETWEEN
THE REPUBLIC OF TRINIDAD AND TOBAGO AND THE REPUBLIC OF TAJIKISTAN

The Republic of Trinidad and Tobago and the Republic of Tajikistan,

Desirous of developing bonds of friendship and cooperation in the areas of mutual interests between their countries and people;

Reaffirm their commitment to the principles and purposes of the Charter of the United Nations and of international law, including the sovereign equality of States, territorial integrity, and non-interference in the internal affairs of States;

Convinced that the establishment of diplomatic relations corresponds to the interests of both countries and will further strengthen international peace and security;

Have decided to establish diplomatic relations between them, in accordance with the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961, as of the date of the signing of this Joint Communiqué.

In witness thereof, the undersigned representatives, duly authorized by their respective Governments, have signed this Joint Communiqué in two original copies in English and Tajik, both texts being equally authentic.

Done in New York on 26 February, 2021.

For the Republic of Trinidad and Tobago

Mr. Ordell Barman
Chargé d'Affaires a.i.
Permanent Mission of the Republic of Trinidad
and Tobago to the United Nations

For the Republic of Tajikistan

H.E. Mr. Mahmadin Mahmadinov
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative of the
Republic of Tajikistan to the United Nation



**БАЁНИЯИ МУШТАРАК
ОИД БА БАРҚАРОР НАМУДАНИ МУНОСИБАТҶОИ ДИПЛОМАТИ
МИЁНИ ҶУМҲУРИИ ТОҶИКИСТОН ВА ТРИНИДАД ВА ТОБАГО ВА**

Ҷумҳурии Тоҷикистон ва Ҷумҳурии Тринидад ва Тобаго,

Бо ҳадафи таъвику таъқими риштаҳои дӯстиву ҳамкорӣ миёни ду кишвар ва мардуми онҳо;

Бар асоси мақсадҳо ва принсиҳои Оинномаи Созмони Милали Муттаҳид аз ҷумла меъёрҳои марбут ба эҳтироми мутақобилаи истиқлолият, соҳибхитиёрӣ ва тамомияти арзӣ ва адами даҳлат ба қорҳои дохилии кишварҳои дигар ва риояи шартномаҳои байналмилалӣ;

Бо боварӣ бар ин ки барқарорӣ муносибатҳои дипломатӣ ҷавобгӯи манфиатҳои ҳар ду кишвар буда, ба таъқими минбаъдаи сулҳу амнияти ҷаҳонӣ мусоидат хоҳад кард,

Қарор доданд, ки асоси Конвенсияи Вена оид ба равобити дипломатӣ аз 18 апрели соли 1961 робитаҳои дипломатиро аз таърихи ба имзо расидани Баёнияи муштараки мазкур барқарор намоянд;

Бо тасдиқи ин, намояндагони салоҳиятдори ҳукуматҳои ду кишвар Баёнияи муштарақро дар ду нусха дар шаҳри Нью-Йорк, дар таърихи 26 феввали соли 2021, бо забонҳои тоҷикӣ ва англисӣ имзо намуданд.

Аз ҷониби
Ҷумҳурии Тоҷикистон

Маҳмадамин Маҳмадаминов
Намояндаи доимии Ҷумҳурии Тоҷикистон
дар Созмони Милали Муттаҳид

Аз ҷониби
Тринидад ва Тобаго

Орделл Барман
Қордори Намояндагии доимии Тринидад ва
Тобаго дар Созмони Милали Муттаҳид